VR.

CONSEIL D'ETAT · RAAD VAN STATE
LEGISLATION · WETGEVING
L
29-12-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

L. 15.835/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 17 novembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 14 mai 1927 pris en exécution de la loi du 30 juillet 1926 instituant un Conseil d'Enquête maritime, modifié par l'arrêté royal du 13 juin 1933", a donné le 14 décembre 1983 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e november 1983 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 mei 1927 genomen ter uitvoering van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een Onderzoeksraad voor de Zeevaart, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 juni 1933", heeft de 14e december 1983 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'arrêté royal du 14 mai 1927 n'a pas de véritable intitulé mais porte simplement les mots d'indexation "Conseil d'enquête maritime".

Selon l'usage, il se recommande dès lors de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 mai 1927 qui est relatif au Conseil d'enquête maritime".

DISPOSITIF.

Article 1er.

L'arrêté abrogatoire de l'article 6 de l'arrêté royal du 14 mai 1927 est du 15 juin 1933 (et non du 13 juin 1933).

+

OBSERVATION FINALE.

Compte tenu des obligations d'accueil qu'il impose aux cours et tribunaux d'Anvers et d'Ostende, l'arrêté en projet devrait être également proposé et contresigné par le Ministre de la Justice.

OPSCHRIFT.

Het koninklijk besluit van 14 mei 1927 heeft eigenlijk geen opschrift maar duidt zijn onderwerp gewoon aan met trefwoorden, nl. "Onderzoeksraad voor de zeevaart".

Zoals in zulke gevallen gebruikelijk is, stelle men het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 mei 1927 dat betrekking heeft op de Onderzoeksraad voor de zeevaart".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Het besluit houdende opheffing van artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 mei 1927 dagtekent van 15 juni 1933 (en niet van 13 juni 1933).

+

SLOTOPMERKING.

Aangezien het ontworpen besluit de hoven en rechtbanken van Antwerpen en Oostende onthaalverplichtingen oplegt, zou het ook door de Minister van Justitie voorgedragen en medeondertekend moeten worden.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.
Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.